



УДК 786
ББК 85.952.42
М489

Печатится по решению учебного совета БОУ ВО «ЧПКи» Минкультуры Чувашии.

Рецензенты:

Лесных Светлана Петровна, заслуженный работник культуры Чувашской Республики, преподаватель класса специального фортепиано Чебоксарского музыкального училища имени Ф.И. Павлова.
Пиривикова Мария Васильевна, заслуженный работник культуры Чувашской Республики, доцент, кандидат педагогических наук, преподаватель Чувашского государственного института культуры и искусства.

Музыкальный апельсин: сборник переложений для фортепиано в 4 руки: учебно-методическое пособие / сост. и ред. О.В. Яковлева, Л.В. Зинова; БОУ ВО «ЧПКи» Минкультуры Чувашии; МАУДО «Чебоксарская детская школа искусств № 2а». – Чебоксары, 2018. – 39 с.

В предлагаемый сборник переложений для игры на фортепиано в 4 руки вошли произведения различных по стилю, характеру и степени трудности. Проплавления, аккордовые и этот сборник, призваны познакомить и обогатить репертуар учащихся. Предложенные авторами переложения выполнены удобно и просто, что позволяет познакомить детей и родителей с классическими, современными и чувашскими произведениями, не доступными из-за сложности для исполнения и малыми в средних классах музыкальных школ, но легко исполняемые в виде четырехручного ансамбля.

© Яковлева О.В., Зинова Л.В., 2018
© БОУ ВО «ЧПКи» Минкультуры Чувашии, 2018

Содержание

От составителей	4
Абрамов А. Близ	7
Восние Ю. Странный человек	11
Лукин Ф. Ягода	15
Максимов Г. Воспоминание	19
Мендельсон Ф. Песня без слов	23
Шостакович Д. Фантастический танец	30
Методические комментарии	35
Список литературы	37

Новое издание

МУЗЫКАЛЬНЫЙ АПЕЛЬСИН УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ (СБОРНИК ПЕРЕЛОЖЕНИЙ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО В 4 РУКИ) ДЛЯ ДЕТСКИХ МУЗЫКАЛЬНЫХ ШКОЛ, ШКОЛ ИСКУССТВ.

Составление и методическое предисловие: Л.В. Зиновой, О.В. Яковлевой
Редакция: О.В. Яковлевой

Компьютерная верстка: К. Матвеева
Оформление обложки: К. Матвеева

Подписано в печать 27.02.2018. Формат 60х90/8
Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 4,4
Тираж 50 экз. Заказ №1275

Отпечатано: г. Чебоксары,
рекламно-полиграфическая компания "SO-comp",
e-mail: so-comp@mail.ru



УДК 785.7
ББК 85.952
Р-60

Печатается по решению ученого совета БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии.

Рецензенты:

Бушусва Любовь Ивановна, заслуженный работник культуры Чувашской Республики, кандидат искусствоведения, доцент БОУ ВО «Чувашский государственный институт культуры и искусства» Минкультуры Чувашии

Шершакова Марина Васильевна, заслуженный работник культуры Чувашской Республики, кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории, истории искусства и музыкального образования БОУ ВО «Чувашский государственный институт культуры и искусства» Минкультуры Чувашии

Родные напевы – сборник переложений чувашских песен и песен композиторов Чувашии для фортепиано и камерно-инструментальных ансамблей для детских музыкальных школ и школ искусств / сост. и ред. Ольга Владимировна Яковлева. БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии; МАУДО «Чебоксарская детская школа искусств № 2». – Чебоксары, 2019. – 39 с.

В сборнике «Родные напевы» представлены переложения чувашских песен и произведений чувашских композиторов. Сборник создан к юбилейным датам Чувашии: 550-летию г. Чебоксары и 100-летию образования Чувашской автономной области. Его появление обусловлено желанием расширить репертуарный список чувашской музыки для учащихся, а также сохранить самобытность и неповторимость национальных традиций. Издание адресовано педагогам и учащимся средних и старших классов ДМШ, ДШИ и может быть использовано как в учебной работе, так и в концертных выступлениях.

Надеемся, что сборник будет востребован преподавателями различных отделений ДШИ и ДМШ.

© О. В. Яковлева, 2019
© БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии, 2019

Содержание

Предисловие.....	3
Агапова О. Молодежная играва. Переложение для фортепиано в 4 руки Антоной Е.В.	5
С. Азамат. Аня суняр суса кайр (Теплый дождь прошел). Переложение для фортепиано Газумовой М.Н.	7
Бырексона Л. Вытян юрри (Игровая песня). Переложение для фортепиано в 4 руки Зитовой Л.В.	9
Вариации на тему чувашской народной песни «Вдоль по шаней улице». Переложение для фортепиано Мансимоной Н.З.	11
Лукин Ф. Ноктюрн для ансамбля флейт и фортепиано. Переложение Крижайкиной М.П.	17
Лукин Ф. Понья для ансамбля аккордеонистов. Переложение Леонтьевой А.Р.	20
Лукин Ф. Эж, сырли (Ягоды) Переложение для фортепиано в 4 руки Зитовой Л.В., Яковлевой О.В.	23
Максимова Г. Аса илз (Воспоминание) Переложение для фортепиано в 4 руки Яковлевой О.В.	26
Михайлов А. Чувашский эргический для ансамбля скрипок, флейт и фортепиано. Переложение Аркадьевой Г.В., Крижайкиной М.П., Яковлевой О.В.	29
Товарен А. Висе кача кайара (Три парня в хороводе). Переложение для фортепиано в 4 руки Яковлевой О.В.	33
Товарен А. Снег идет. Переложение для фортепиано в 4 руки Антоной Е.В.	35
Список литературы.....	37

Нотное издание

«Родные напевы» Сборник переложений чувашских песен и песен композиторов Чувашии для фортепиано и камерно-инструментальных ансамблей для детских музыкальных школ и школ искусств

Составление и редакция: О.В. Яковлева

Дизайн обложки: А.З. Сергеев

Компьютерная верстка: О.В. Яковлева, Н.Ю. Бахарев

Тираж 100 экз.
Отпечатано: рекламной полиграфической компанией «SD-Солар» г. Чебоксары



УДК 785
ББК 85.984
Н-12

Печатается по решению ученого совета БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии.

Рецензенты:

Лесных Светлана Петровна, заслуженный работник культуры Чувашской Республики, преподаватель класса специального фортепиано Чебоксарского музыкального училища имени Ф.П. Павлова.

Савадерова Анна Витальевна, заслуженный работник культуры Чувашской Республики, профессор, зав. кафедрой ХДНП, кандидат педагогических наук, доцент Чувашского государственного института культуры и искусства, заслуженный работник культуры Чувашской Республики.

На высокой ноте: песенный сборник / сост. и ред. О.В. Яковлева; составл. М.Ю. Виноградовой; БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии; МАУДО «Чебоксарская детская школа искусств № 2». – Чебоксары, 2018. – 50 с.

В сборнике представлены песни разных жанров, видов и форм с переложениями для гитары, фортепиано и баяна. Предлагаемый музыкальный материал доступен учащимся младших и средних классов инструментальных и вокально-хоровых отделений музыкальных школ и школ искусств, хоровых студий, а также центров эстетического воспитания.

© Яковлева О.В., 2018

© БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии, 2018

Содержание

Предисловие.....	4
Крылатов Е. Пастушка. Слова И. Шаферана.	
Переложение И.Ю. Юдиной.....	6
Корсакова О. Колокола России.....	9
Слова О.В. Корсаковой.....	9
Корсакова О. Рождество. Слова О.В. Корсаковой.....	10
Корсакова О. Здравствуйте, родные!	
Слова О.В. Корсаковой.....	12
В прозрачную реку. Чувашская народная песня.	
Переложение М.Ю. Виноградовой.....	13
My Bonnie. Английская народная песня.	
Переложение М.Ю. Виноградовой.....	14
Moine K, Schenker R. Still loving you.	
Аранжировка П.З. Мантеловой.....	15
Черный дрозд. Испанская песня.	
Обработка А. Савенкова, русский текст Ю. Объедова,	
переложение И.Ю. Юдиной.....	24
Семенов В. Птичий концерт из песенной сюиты «Мы	
идём по зоопарку»: для детского хора.	
Слова Л. Дыловой, переложение Л.В. Зиновой,	
О.В. Яковлевой.....	28
Попурри на темы песен военных лет.	
Переложение Н.З. Мантеловой, С.А. Киселевой.....	34
Список литературы.....	48

Нотное издание

НА ВЫСОКОЙ НОТЕ. ПЕСЕННЫЙ СБОРНИК.

Составление и редакция: *О. В. Яковлевой*

Компьютерная верстка: *К. Матвонина*

Оформление обложки: *К. Матвонина*

Подписано в печать 27.02.2018. Формат 60х90/8
Печать цифровая. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 4,4
Тираж 50 экз. Заказ №1277

Отпечатано в Чебоксарах,
рекламно-полиграфическая компания "SD-compr",
e-mail: sd-compr@mail.ru



УДК 785
ББК 85.952.0
М-94

Печатается по решению ученого совета БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии.

Рецензенты:

Лесных Светлана Петровна, заслуженный работник культуры Чувашской Республики, преподаватель класса специального фортепиано Чебоксарского музыкального училища имени Ф.П. Павлова.

Подгорьгова Светлана Алексеевна, доцент, и.о. зав. кафедрой ГИИМОН, преподаватель Чувашского государственного института культуры и искусств

Мы и Ми: сборник переложений камерно-инструментальных ансамблей для ДМШ и школ искусств / сост. и ред. Н.З. Манешева, О.В. Яковлева; предисл. М.А. Федина; БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии; МАУДО «Чебоксарская детская школа искусств № 2» — Чебоксары, 2018. — 40 с.

В сборнике представлены произведения ансамблевого репертуара. Его появление обусловлено попыткой расширить указанный материал, а также расширить состав инструментов — участников ансамбля. Издание адресовано педагогам и учащимся средних и старших классов ДМШ, ДШИ и может быть использовано как в учебной работе, так и в концертных выступлениях.

В работе по составлению аранжировок и переложений принимали участие педагоги ЧДШИ № 2 г. Чебоксары: Антонова Е.В., Аркадьева Г.В., Крыжайкина М.П., Зинова Л.В., Федина М.А., Юдина И.Ю., Яковлева О.В.

Наконец, что сборник будет востребован преподавателями предметов «ансамбль» и «аккомпанемент» различных отделений ДШИ и ДМШ.

© Н.З. Манешева, О.В. Яковлева, 2018
© БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии, 2018

Содержание

Методическое предисловие.....	4
Бах И. С. Менюэт для ансамбля флейт и фортепиано.	
Переложение Крыжайкиной М.П.	5
Коровинцы В. У вечного огня для флейты, ансамбля скрипачей и фортепиано.	
Переложение Аркадьевой Г.В., Зиновой Л.В.	7
Лукин Ф. Ноктюрн для ансамбля флейт и фортепиано.	
Переложение Крыжайкиной М.П.	11
Менцюр Ж. Испанский танец для ансамбля гитаристов и фортепиано.	
Переложение Юдиной И.Ю., Фединой М.А.	14
Михайлов А. Чувашский лирический для ансамбля скрипачей, флейтистов и фортепиано.	
Переложение Аркадьевой Г.В., Крыжайкиной М.П., Яковлевой О.В.	20
Рыбкин В. Вальс из оперы «Елка» для ансамбля флейт и фортепиано.	
Переложение Крыжайкиной М.П., Антонова Е.В.	25
Рыбкин Е. Осень для ансамбля гитаристов и фортепиано.	
Переложение Юдиной И.Ю., Фединой М.А.	34
Список литературы.....	38

Потное издание

**«МЫ И МИ» СБОРНИК ПЕРЕЛОЖЕНИЙ
КАМЕРНО-ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫХ АНСАМБЛЕЙ ДЛЯ ДЕТСКИХ
МУЗЫКАЛЬНЫХ ШКОЛ И ШКОЛ ИСКУССТВ**

Составители: *Н.З. Манешева, О.В. Яковлева*
Редакция: *О.В. Яковлевой*
Методическое предисловие: *М.А. Федина*

Компьютерная верстка: *К. Матюшина*
Оформление обложки: *К. Матюшина*

Подписано в печать 27.02.2018. Формат 60х90/8
Печать цифровая. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 4,4
Тираж 50 экз. Заказ №1276

Отпечатано: г. Чебоксары,
рекламно-полиграфическая компания «SD-comp»,
e-mail: sd-comp@mail.ru



УДК 784.6+785.7
ББК 85.314.044
С831

Печатается по решению учёного совета БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии, протокол № 10 от 28 апреля 2025 г.

Рецензенты:

Гараев Назыр Шаукатович, преподаватель отделения народных инструментов БПОУ «Чебоксарское музыкальное училище имени Ф. П. Павлова», заслуженный работник культуры Чувашской Республики;

Тимофеева Елена Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории, истории искусств, музыкального образования и исполнительства БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии

С831 Страницы памяти : сборник переложений песен военных лет для детских камерно-инструментальных ансамблей детских музыкальных школ и школ искусств / БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии, МАУДО «Чебоксарская детская школа искусств № 2»; сост. А. Р. Антонова, И. Ю. Юдина. – Чебоксары : ЧГИКИ, 2025. – 76 с.

В данный сборник вошли популярные песни, ставшие символами эпохи: «В лесу прифронтовом», «Ой, туманы мои, растуманы», «В землянке», «Дороги», «Смуглянка» и другие, а также обработки чувашских народных песен и произведения А. Эшпая. Сборник предлагает разнообразные аранжировки для фортепианных дуэтов, гитарных ансамблей, народных и духовых оркестров, что делает его универсальным для разных составов.

Издание приурочено к 80-летию Великой Победы и сочетает историко-патриотическую направленность с практической пользой для юных музыкантов и педагогов. Оно поможет не только освоить ансамблевое исполнение, но и глубже понять роль этих песен в истории нашей страны.

УДК 784.6+785.7
ББК 85.314.044

© Антонова А. Р., Юдина И. Ю., сост., 2025
© БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии, 2025
© МАУДО «Чебоксарская детская школа искусств № 2», 2025

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	4
В лесу прифронтовом. Музыка М. Блантера. Переложение В. В. Львова	5
Ой, туманы мои, растуманы. Музыка В. Захарова, слова М. Исаковского. Переложение И. Ю. Юдиной, Л. В. Зиновой, А. Р. Антоновой, Г. М. Сиврук, А. В. Сиврук	18
В землянке. Соло для домры с оркестром народных инструментов. Музыка К. Листова. Переложение А. Р. Антоновой	24
Дороги. Музыка А. Новикова. Переложение для оркестра народных инструментов А. Р. Антоновой	33
Смуглянка. Музыка А. Новикова. Переложение для фортепиано М. Н. Разумовой	40
Травушка-муравушка. Музыка А. Аверкина, слова Н. Палькина. Переложение И. Ю. Юдиной, Л. В. Зиновой, Г. М. Сиврук, А. В. Сиврук	42
Попурри на военную тему. Переложение И. Ю. Юдиной, Л. В. Зиновой, Г. М. Сиврук, А. Р. Антоновой	51
Страницы памяти. На тему чувашских народных песен «Кукушка», «Посреди поля» и песни А. Эшпая «Москвичи». Переложение для фортепиано в 4 руки Л. В. Зиновой, О. В. Яковлевой	65
Москвичи. Музыка А. Эшпая. Переложение М. А. Фединой, И. Ю. Юдиной, Г. М. Сиврук	69
ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ НОТНЫЕ РЕСУРСЫ	75

Нотное издание

СТРАНИЦЫ ПАМЯТИ

сборник переложений песен военных лет
для детских камерно-инструментальных ансамблей
детских музыкальных школ и школ искусств

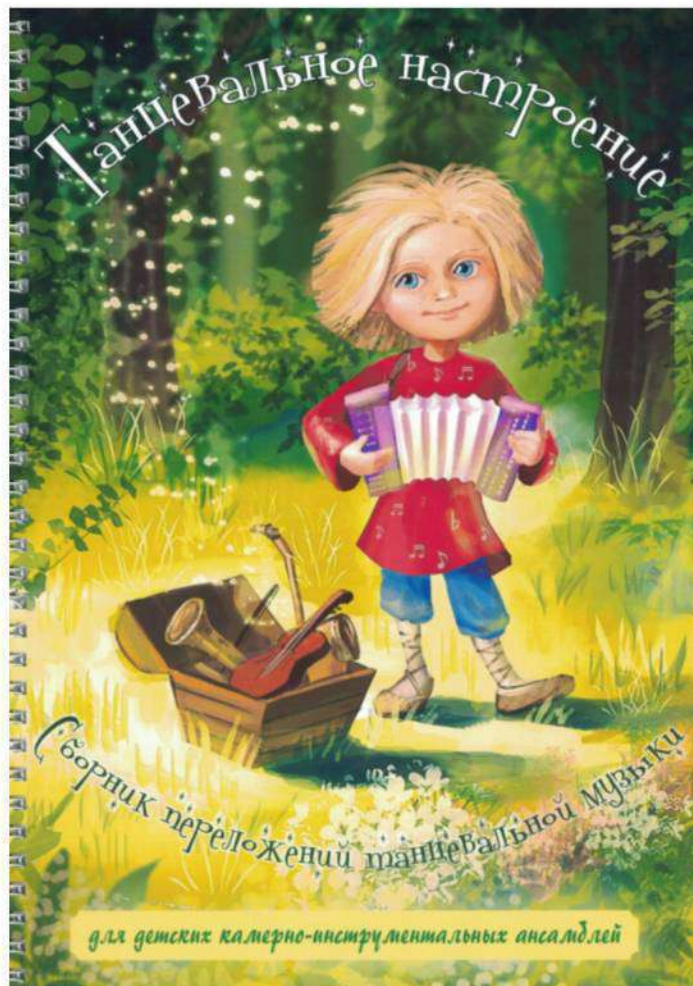
составители А. Р. Антонова, И. Ю. Юдина

Отв. за выпуск О. В. Илларионова
Компьютерная вёрстка и правка О. В. Илларионова
Компьютерный набор нотного материала А. Р. Антонова, Л. В. Зинова,
Г. М. Сиврук, В. В. Львов, И. Ю. Юдина, О. В. Яковлева
Дизайн обложки С. А. Герасимова

Подписано в печать 19.05.2025 г. Формат 60х84/8. Бумага офсетная.
Печать оперативная. Гарнитура Times New Roman. Усл. печ. л. 8,5.
Тираж 50 экз. Заказ № 25.

Бюджетное образовательное учреждение высшего образования Чувашской Республики «Чувашский государственный институт культуры и искусств»
Министерства культуры, по делам национальностей и архивного дела
Чувашской Республики, 428023, г. Чебоксары, ул. Энтузиастов, 26
Тел.: (8352) 33-09-69. E-mail: chgiki1@rchuv.ru

Отпечатано в типографии «Творческая мастерская Якимовых»,
Чувашская Республика, г. Чебоксары, ул. Ахазова, 8
Тел.: +79003336608, e-mail: 3336608@mail.ru



УДК 785.73+78.085
ББК 85.952-058.5+85.988.2-095
Т187

Печатается по решению учёного совета БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии (протокол № 6 от 8 февраля 2023 г.)

Рецензенты:

Гараев Назыр Шаукатович, преподаватель отделения народных инструментов БПОУ «Чебоксарское музыкальное училище имени Ф. П. Павлова», заслуженный работник культуры Чувашской Республики;

Тимофеева Елена Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории, истории искусства, музыкального образования и исполнительства БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии

Т187 Танцевальное настроение: сборник переложений танцевальной музыки для детских камерно-инструментальных ансамблей: учебно-методическое пособие для детских музыкальных школ и школ искусства / Чувашский государственный институт культуры и искусства, Чебоксарская детская школа искусств № 2; сост. Л. В. Зинова, О. В. Яковлева. – Чебоксары: ЧГИКИ, 2023. – 56 с.

В предлагаемый сборник переложений вошли произведения различные по стилю, характеру и степени трудности. Пьесы, включённые в этот сборник, созданы для различных составов детских инструментальных ансамблей. Они призваны пополнить и обогатить репертуар учащихся детских музыкальных школ и школ искусства. Предложенные авторами переложения выполнены удобно и просто, что позволяет познакомиться детей и родителей с классическими, современными и чувашскими произведениями, не доступными из-за сложности для исполнения в младших и средних классах музыкальных школ, но легко исполняемыми в виде коллективного музицирования. Составители надеются, что настоящий сборник поможет пробудить у учащихся интерес к дальнейшему совершенствованию умений и навыков игры на разных музыкальных инструментах

УДК 785.73+78.085
ББК 85.952-058.5+85.988.2-095

© Зинова Л. В., Яковлева О. В., сост., 2023
© МАУДО «Чебоксарская детская школа искусств № 2», 2023
© БОУ ВО «ЧГИКИ» Минкультуры Чувашии, 2023

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	4
Аркас Х. Болеро	
Переложение Крыжайкиной М. П., Юдиной И. Ю., Антоновой А. Р., Зиновой Л. В.	7
Заволокин Г. «Опять играют два баяна»	
Переложение Антоновой А. Р.	13
Сантеухини Э. «Рио-Рита»	
Переложение Зиновой Л. В., Яковлевой О. В., Киселёвой С. А.	21
«Скамеечка» мексиканская народная песня обр. В. Калинин	
Переложение партии фортепиано Фединой М. А.	28
Украинская народная песня «Ехал казак за Дунай»	
Переложение Антоновой А. Р.	31
Чувашская народная песня «Пирён урам анаталла»	
Переложение Крыжайкиной М. П., Юдиной И. Ю., Антоновой А. Р., Зиновой Л. В., Николаевой Е. В.	43
Чувашская народная плясовая С. Сабун «Эх, улмусси»	
Переложение Фединой М. А., Юдиной И. Ю.	50
МЕТОДИЧЕСКИЕ КОММЕНТАРИИ	53
ЛИТЕРАТУРА	55

Учебное издание

ТАНЦЕВАЛЬНОЕ НАСТРОЕНИЕ

сборник переложений танцевальной музыки
для детских камерно-инструментальных ансамблей

учебно-методическое пособие
для детских музыкальных школ и школ искусства

составители Л.В. Зинова, О.В. Яковлева.

Отв. за выпуск О.В. Илларионова
Компьютерный набор нотного материала А.Р. Антонова, Л.В. Зинова,
И.Ю. Юдина, О.В. Яковлева
Компьютерная вёрстка и права О.В. Илларионова
Дизайн обложки С.А. Герасимова

Подписано в печать 10.02.2023 г. Формат 60х84/8. Бумага офсетная.
Печать цифровая. Гарнитура Times New Roman. Усл. печ. л. 6,51.
Тираж 50 экз. Заказ № 11.

Бюджетное образовательное учреждение высшего образования Чувашской Республики «Чувашский государственный институт культуры и искусства» Министерства культуры, по делам национальностей и архивного дела Чувашской Республики, 428023, г. Чебоксары, ул. Энтузиастов, 26
Тел.: (8352) 33-09-69. E-mail: chgiki1@rchuv.ru

Отпечатано в типографии «Творческая мастерская Якимовых»,
428000, Чувашская Республика, г. Чебоксары, ул. Ахазова, 8
Тел.: +79003336608. E-mail: 3336608@mail.ru